

第一课
Lesson 1

社会的细胞——家庭

一 课文 Text

家庭是什么？家庭是以婚姻和血统关系为基础的社会单位。^①有人把家庭比喻成社会的细胞。^②无数个细胞组成了人体；无数个家庭组成了社会。社会离不开^③家庭，家庭离不开社会。

昨天下午，一位有名的社会学家来学校作报告，题目是“当前的家庭问题”。丁文月、田中平、林达、苏珊等人都去参加了。没想到对“家庭问题”感兴趣的人那么多，报告厅里坐得满满的^④，大概有几百人。

社会在发展变化，家庭是否也在发生变化呢？报告人指出，在许多国家里，当前家庭结构变化有四个特点：

第一，家庭越来越小。有个国家最近十年来，一个人的家庭由5%增加到32%；两个人的家庭由17%增加到35%；三个人的家庭没有变化，仍然为15%；四口之^⑤家由26%减少为12%；五口以上的家庭由37%减少为6%。那种几代人生活在一起的大家庭已经很少见了。家庭平均人口由4.2^⑥人减少到2.9人。

第二，离婚率越来越高。在一些国家里，每三对结婚的人中就

有一对离婚，少数大城市的比例达到二比一。离婚率比十年前增加了一倍。离婚率高的结果是家庭破裂，单亲家庭增多。

第三，非婚生子女越来越多。十年前，有个国家 100 个新出生的孩子中，非婚生的只有 10 个，现在达到 28 个。由于^⑦非婚生子女的生活条件、成长环境大多不太好，他们中的有些人容易走上^⑧犯罪的道路，给社会带来很多问题。

第四，单身比例越来越大。许多年轻人认为，没有家庭和孩子，同样可以生活得很好。什么^⑨婚姻啊，家庭啊，对于他们来说都是不重要的。^⑩“一个人吃饱了，全家都不饿。”^⑪他们追求的是一种自由自在的生活。

家庭结构发生了这么多的“越来越……”，怎么办呢？报告人说，许多国家的政府已经制定了多种政策和措施，相信问题会一步一步地得到解决。

走出报告厅，苏姗问丁文月：“不想结婚，不要孩子，这是个人问题还是社会问题？”

“当然是社会问题。如果每个人都不结婚，不要孩子，那社会还能存在吗？”丁文月说。

“我不同意你的看法。‘每个人都不结婚，不要孩子’当然不行。但是，事实上^⑫，根本不可能有这种情形。我觉得结婚、生孩子完全是个人问题，而不是社会问题。^⑬”

时间不早了，两个人来到公共汽车站，等着乘车回家。

二 生词 New Words

- | | | |
|-----------|---------|--------------------|
| 1. 以…为… | yǐ…wéi… | with... as... |
| 2. 血统 (名) | xuètǒng | blood relationship |

3. 比喻	(动, 名)	bǐyù	figuratively describe as; analogy
4. 细胞	(名)	xìbāo	cell
5. 无数	(形)	wúshù	numerous, countless
6. 组成		zǔ chéng	to form
7. 人体	(名)	réntǐ	human body
8. 社会学	(名)	shèhuìxué	sociology
9. ...家		...jiā	- ist (as in "sociologist")
10. 报告	(名, 动)	bàogào	report; to report, to give a lecture
11. 题目	(名)	tímù	topic
12. 当前	(名)	dāngqián	at present
13. 是否	(副)	shìfǒu	whether or not, if
14. 指出		zhǐ chū	to point out
15. 结构	(名)	jiégòu	structure
16. 由	(介)	yóu	from
17. 仍然	(副)	réngrán	still
18. 之	(助)	zhī	of (a structural particle)
19. 减少	(动)	jiǎnshǎo	to decrease
20. 代	(名)	dài	generation
21. 平均	(形, 动)	píngjūn	average; to average
22. 率		lǜ	rate
23. 对	(量)	duì	pair, couple
24. 比例	(名)	bǐlì	ratio
25. 达到		dá dào	to reach
26. 破裂	(动)	pòliè	to split, to break up
27. 单亲	(形)	dānqīn	single parent
28. 非	(副)	fēi	non-, un-
29. 婚生		hūn shēng	(child) born in wedlock
30. 子女	(名)	zǐnǚ	one's children
31. 由于	(连, 介)	yóuyú	due to



32. 条件	(名)	tiáojiàn	condition
33. 成长	(动)	chéngzhǎng	to grow, to be brought up
34. 大多	(副)	dàduō	mostly
35. 犯罪		fàn zuì	to commit crimes
36. 道路	(名)	dàolù	road, way
37. 单身	(名)	dānshēn	single
38. 同样	(形)	tóngyàng	similar, equal
39. 对于	(介)	duìyú	to, for
40. 追求	(动)	zhuīqiú	to seek after
41. 自由	(形, 名)	zìyóu	free; freedom
42. 自在	(形)	zìzài	carefree
43. 怎么办		zěnmē bàn	what's to be done
44. 制定	(动)	zhìdìng	to lay down, to work out (a plan or policy)
45. 政策	(名)	zhèngcè	policy
46. 措施	(名)	cuòshī	measure, step
47. 相信	(动)	xiāngxìn	to believe
48. 步	(名)	bù	step
49. 解决	(动)	jiějué	to solve
50. 个人	(名)	gèrén	personal, individual
51. 存在	(动)	cúnzài	to exist
52. 事实	(名)	shìshí	fact
53. 根本	(副, 形, 名)	gēnběn	(not) at all; cardinal; base
54. 情形	(名)	qíngxíng	situation
55. 而	(连)	ér	(a particle used to connect two opposite parts)

三 功能 Functions

1. 转述 (1) zhuǎnshù (1)

Report (1)

书面语中常用“a 指出……”来转述第三者的话语。转述的内容可以是原文，也可以是大意。In writing, “指出……” is often used to report what a third person says. What is reported can be direct quotations or the general idea.

a 指出, b₁, b₂...

- (1) 报告人指出，当前家庭结构的变化有四个特点：第一，家庭越来越小。第二，离婚率越来越高。第三，非婚生子女越来越多。第四，单身比例越来越大。
- (2) 这家报纸指出：“现在，不少年轻人不想结婚。这些人对家庭和孩子不感兴趣，他们追求的是一种自由自在的单身生活。”

2. 范围 (1) fànwéi (1)

Scope (1)

在 a 里, b (b₁, b₂...)

- (1) 在许多国家里，家庭结构都发生了很大的变化。
- (2) 在我们班里，想去中国留学的人很多。
- (3) 在一些国家里，每三对结婚的人中就有一对离婚的。



3. 罗列 (1) luóliè (1)

Enumeration (1)

列举两个以上事实时，常用表示罗列关系的连接成分来表示。

Conjunctive elements are often used to list more than two things.

……第一，……第二，……第三，……第四，……

- (1) 当前家庭结构变化有四个特点：第一，家庭越来越小。第二，离婚率越来越高。第三，非婚生子女越来越多。第四，单身比例越来越大。

……一、……二、……三、……四、……

- (2) 申请到中国留学的办法是：
 - 一、给你想去的学校写封信，要一份申请表。

二、把填好的表和你的毕业证书、成绩单、经济担保书等的复印件寄给学校。

三、收到中国学校的录取通知书以后再去申请签证。

4. 数量增减 shùliàng zēngjiǎn

Increase and decrease of quantity

表示从某一数量增加到或减少到另一数量，有时原来的数量可以不说。

Sometimes the starting quantity may not be indicated in describing the exact change of quantity.

…… (由/从 a) 增加到/为 b。

(1) 最近十年来，单身家庭由 5% 增加到 32%，两口之家从 17% 增加 为 35%。

(2) 听说在我们学校，学习中文的人数已增加到 200 人。

…… (由/从 a) 减少到/为 b。

(3) 近十年来，四口之家由 26% 减少为 12%；五口人以上的家庭从 37% 减少到 6%。

(4) 从今年开始，我的奖学金减少到 每个月 500 元。

5. 表述在不同的时间情况的变化 biǎoshù zài bùtóng de shíjiān qíngkuàng de biànhuà

Statement of changes in different periods of time

a 前，…… (b 前，……) 现在 (最近/今天……) ……

(1) 非婚生子女越来越多，十年前，有一个国家的非婚生孩子是 10%，现在达到了 28%。

(2) 五年前爸爸去过中国旅行，三年前妹妹去过中国短期留学，现在我又要去中国留学。

(3) 半年以前，我连一句汉语也不会说，现在我可以进行简单的会话了。

6. 表示原因和结果 (1) biǎoshì yuányīn hé jiéguǒ (1)

Cause and result (1)

由于 a (a₁, a₂……), b (b₁, b₂……)

(1) 由于非婚生孩子生活条件、成长环境都不太好，他们中的有些人走上了犯罪的道路。

(2) 由于天气不好，飞机晚点两个小时。

(3) 由于我开车没系安全带，被警察发现了，所以罚了我十块钱。

7. 表述实情 (1) biǎoshù shíqíng (1)

Describing the real situation (1)

承接上文，表示后面所说的话才是正确的或真实的。有修正或补充上文的作用。

As the connector of the foregoing text it emphasizes that what follows is correct or true. It may modify or add a new argument to the previous one.

a (a₁, a₂……), 事实上, b (b₁, b₂……)

- (1) 我不同意你的看法，事实上，不可能所有的人都不结婚、不要孩子。
- (2) 很多人都以为他是中国人，事实上，他不是中国人，而是日本人。
- (3) 好像是听懂了，事实上没有真正听懂。

四 注释 Notes

1. 家庭是以婚姻和血统关系为基础的社会单位

“以……为……”格式有“把……作为(当作)……”“认为……是……”等意思，多用于书面语，“为”后可以是名词、动词，如果是形容词，一般表示比较。

“以……为……”，the same as “把……作为(当作)……”(regard... as...) or “认为……是……”(consider... as...), is mostly found in written language. “为” can be followed by a noun, a verb or an adjective, of which the last one often indicates a comparison.

例如 E. g. (1) 他的父母以他为骄傲。

(2) 这个学期我以学习中文为主，同时也学了一些别的课。

2. 有人把家庭比喻成社会的细胞

“成”可以做“把”字句中的结果补语。

“成” may be used as a resultative complement in a “把” sentence.

例如 E. g. (1) 请把这些英语句子翻译成汉语。

(2) 他把“力”字看成“刀”字了。

(3) 你看，把他累成什么样子了！连饭都不想吃了。

3. 社会离不开家庭

这里动词“离”表示“分离”，“开”做可能补语。“离不开”即“不能分开”的意思。

The verb “离” means “to separate”, with “开” as its complement possibility. “离不开” is equal to “不能分开” in meaning.



4. 报告厅里坐得满满的

这里单音节形容词“满”重叠后加“的”做状态补语，说明动作的状态。

The reduplicated form of the monosyllabic adjective “满” followed by “的” functions as a complement of state, indicating a state in movement.

5. 四口之家由 26% 减少为 12%

“之”是古汉语遗留下来的结构助词，在这里“之”是“的”的意思。

“之” is equal to “的”, a structural particle from the classical Chinese.

6. 家庭平均人口由 4.2 人减少到 2.9 人

汉语小数的读法是：

The following decimals are read as:

4.2 四点二

2.9 二点九

7. 由于非婚生子女的生活条件、成长环境大多不太好

连词“由于”常用于复句中的前一分句，表示原因，相当于“因为”，后一分句常有“所以”“因此”等呼应。

Equal to “因为”, the conjunction of “由于” is an indicator of reason, and often appears in the first clause of a complex sentence. “所以” or “因此” is often used in the second clause.

例如 E.g. (1) 由于学习努力，他的汉语水平越来越高。

(2) 由于生活条件好，因此孩子们都长得很健康。

(3) 由于没有家庭和孩子，所以他们过得自由自在。

连词“因为”可以用于后一分句，而“由于”不能用在后一分句。

The conjunction “因为” can be used in the second clause, but “由于” cannot.

8. 他们中的有些人容易走上犯罪的道路

“上”这里用在动词后表示动作开始并继续下去。

“上” here is used after a verb to indicate the beginning and continuation of an action.

例如 E.g. (1) 刚吃完饭，他又看上书了。

(2) 那个病人不听大夫的话，又抽上烟了。

(3) 他刚休息了一会儿，怎么又忙上了？

9. 什么婚姻啊，家庭啊

疑问代词“什么”可用在几个并列成分前，表示列举。

The interrogative pronoun “什么” may be used before coordinate elements as a list of items.

例如 E.g. (1) 什么唱歌呀，跳舞呀，他都喜欢。

(2) 什么苹果啊，橘子啊，你都买一些。

10. 对于他们来说都是不重要的

介词“对于”用于表示人、事物、行为之间的对待关系。由“对于”组成的介词结构，可以用在主语后，也可以用在主语前。

The preposition “对于” indicates to what extent people, things or actions involved are significant to one another. The prepositional structure with “对于” may appear before or after the subject of the sentence.

例如 E.g. (1) 对于婚姻、家庭问题，大家的看法不完全一样。

(2) 对于来访问的客人，我们都表示欢迎。

“对于……来说”是强调所提出的论断、看法与相关的人或事物的关系，也可以用“对……来说。”

“对于……来说” or “对……来说” indicates how a judgment or point of view applies to the person or thing in question. “对……来说” can also be used.

例如 E.g. (3) 对于孩子来说，最需要的是父母的关心和爱。

(4) 对有些国家来说，十年来家庭平均人口已从 4.6 人减少到 3.8 人。

凡是用“对于”的句子都可以换用介词“对”。

“对于” used in a sentence can be replaced with “对” without exception.

11. 一个人吃饱了，全家都不饿

这是一句俗语，意思是一个人生活，没有家庭负担，非常自由。

It is a common saying, meaning that those who live by themselves have no family responsibilities, and therefore are carefree.

12. 但是，事实上，根本不可能有这种情形

方位词“上”这里指方面，前面常有介词“在”或“从”。

The locality word “上”，often with a foregoing preposition “在” or “从”，is used in a sense of “aspect”.

例如 E.g. (1) 在婚姻问题上，他提出了很多自己的看法。

(2) 学习上，大家要互相关心、互相帮助。



13. 我觉得结婚、生孩子完全是个人问题，而不是社会问题

在“是……不是……”这个结构里，并列肯定和否定两个成分，以否定来衬托加强肯定。连词“而”在这儿有转折对比的作用。

In the structure of “是……不是……” both positive and negative arguments are given to enforce the former by the latter. The conjunction “而” is used here to show a transition or contrast.

例如 E. g. (1) 这个社会学家研究的是各国的离婚率问题而不是非婚生子女问题。

(2) 我要买的是《汉英词典》而不是《英汉词典》。

五 词语例解 Word Study

1. 家

(名 noun)

(1) 你家有几口人？

(2) 丁文月今天不在家，她出去了。

(量 measure word)

(3) 这家饭馆你来过没有？

(4) 最近他在一家公司找到工作了。

(后缀 suffix)

(5) 他从小就喜欢音乐，希望以后能成为音乐家。

2. 大概

(形 adjective)

(1) 你给我们介绍一下儿学校的大概情况，好吗？

(副 adverb)

(2) 这儿离医院大概 10 公里。

(3) 六点半了，他大概回家了。

(4) 这种毛衣大概不贵，你可以买一件。

3. 平均

(动 verb)

(1) 上学期我们学了 650 个生词，平均每个星期学多少个？

(2) 现在有些国家，家庭平人口只有 3.2 人。

(形 adjective)

(3) 这七个班每班都有八个女同学，很平均。

4. 对

(动 verb)

(1) 今天的篮球比赛是中文系对历史系。

(形 adjective)

(2) 你说的意见都对，我同意你的看法。

(3) 这个问题他回答得很对。

(4) 今天的听写我全写对了。

(5) 对，你给他打个电话，请他下午来一下儿。

(介 preposition)

(6) 不少人对婚姻家庭问题不感兴趣，所以都不来听报告。

(量 measure word)

(7) 这一对年轻夫妻是不久前结婚的。

5. 大多

(副 adverb)

(1) 这些人我大多不认识，你认识他们吗？

(2) 他家的人大多不抽烟。

(3) 乔治的书大多是经济方面的。



六 阅读课文 Reading Comprehension

中国的家庭变化

历史上中国大家庭多，常常是几代人生活在一起，一家有十几口、甚至几十口人。但是，近几十年来，跟许多国家一样，中国的家庭结构也发生了很大的变化，那种几代人生活在一起的大家庭已经越来越少了。社会在变化，人们的观念也在变化。越来越多的人已认识到，重要的是提高生

活质量，而不再是多子多福了。现在三口之家越来越多，特别是在城市。

最近十几年来，中国的经济发展很快，人们的生活水平也有了很大的提高。传统的婚姻观念受到冲击，离婚率也比以前高了。当前，在中国离婚率高的是城市，文化水平低的农村，离婚率也低。

在中国，不结婚就生孩子，是传统的道德观念不允许的。因此，现在的中国社会非婚生子女比较少。但由于离婚的人增多，单亲子女也增多了。单亲子女缺少父爱或母爱，这对他们的成长是不利的。因此，有的人为了孩子的健康成长，要等孩子高中毕业有了工作或上了大学再离婚。

在中国，离婚有两种办法。一种是男女双方先自己解决，达成协议后再办理离婚手续；一种是双方不能达成协议时，到法院去解决离婚的问题。

生词 New Words

1. 观念	(名)	guānniàn	idea, thinking
2. 质量	(名)	zhìliàng	quality
3. 多子多福		duō zǐ duō fú	the more children one has the happier one would be
4. 冲击	(动)	chōngjī	to strike, to pound
5. 道德	(名)	dàodé	morality
6. 允许	(动)	yǔnxǔ	to permit
7. 缺少	(动)	quēshǎo	to lack
8. 不利	(形)	búli	disadvantageous
9. 达成	(动)	dáchéng	to reach
10. 协议	(名)	xiéyì	agreement
11. 办理	(动)	bànlǐ	to go through
12. 手续	(名)	shǒuxù	formalities
13. 法院	(名)	fǎyuàn	law court